



# Бойківщина

Видання Турківської районної ради

НАРОДНИЙ ЧАСОПИС ТУРКІВЩИНИ

**№52 (1296) СУБОТА,****28 грудня 2013 року****Жорстоке побиття**

## Тетяна Чорновол – жертва свавілля

Журналісти Турківщини, як і всієї України, також вимагають знайти і покарати винних жорстокого побиття колеги



Великий резонанс та обурення українського суспільства, і особливо журналістської громадськості, викликало жорстоке, нелюдське побиття відомої журналістки, що займалася розслідуванням зловживань високо-посадовців, активістки Євромайдану Тетяни Чорновол. Для нас нема сумніву – вона стала жертвою не випадкових хуліганів, а спланованої розправи за свою політичну позицію, яку неодноразово висловлювала на сторінках газет та Інтернет-видань.

Дуже добре, що правоохоронці активно взялися за розслідування цієї резонансної справи. Хочеться вірити, що бандити-нелюди сядуть на лаву підсудних і будуть справедливо покарані. Одночасно з ними до відповідальності мають бути притягнуті і ті, хто замовив такий страшний злочин.

Факт побиття Тетяни Чорновол ще раз засвідчив, що в нашому суспільстві ніхто не захищений. Якщо б'ють опозиційних політиків, відомих журналістів, то що можна говорити про простих, рядових українців. Вдумаймося: за місяць, відколи почався Євромайдан, нападів, а досить часто зухвалого побиття, зазнало більше 50-ти працівників засобів масової інформації. Таке може творитися лише в диктаторських африканських чи азіатських країнах. А в Україні, яку хочемо бачити демократичною, – це просто не допустимо.

**Колективи редакцій газети «Бойківщина»  
та студії радіомовлення «Карпатський гомін».**

У неділю, 29 грудня, о 14.00 год., у м. Турка, на майдані біля пам'ятника Шевченку, відбудеться народне віче. Одне з питань порядку денного – створення громадської організації «Майдан».

## Vітаємо

Дорогу, любиму дочку, ніжну, кохану дружину, люблячу, турботливу матусю, жительку м. Турка Руслану Кузьмак з 30-річчям щиро сердечно вітають мама Михайлина, тато Іван, чоловік Іван, син Олександр, дочка Тетяна, свекруха Люба, баба Євгенія, брат Олександр, братова Оля, племінники Вікторія, Іван, Марія, хресний Василь, хресна Євгенія.



Бажаємо Тобі міцного здоров'я – з роси і води, невичерпної життєвої енергії, сімейного благополуччя, світлої радості в житті.

*Хай квітнуть дні Твої яскравим цвітом  
І будуть в них сердечність і тепло.  
Хай Твої очі в житті не сумують,  
Люди приходять до Тебе з добром.  
Нехай Тебе щастя, як дощ, омиває,  
Нехай Тебе радість завжди зустрічає.  
А сонце світить ясно і святково  
І всі Твої життєві дороги  
Благословені будуть Богом і людьми.  
А Матінка Божа – Цариця Свята –  
Дарує щасливі і довгі літа.*

Церковний комітет і парафіяни с. Н.Гусне сердечно вітають з днем народження, Новим роком та Різдвом Христовим свого настоятеля о. Івана і просять у Господа Бога, нехай Він дарує їхньому пасторю щасливу і довгу життєву дорогу, міцне здоров'я, родинний затишок і тепло, своє благословення.

*Хай доля не знає печалі і втоми,*

*Хай щастя панує завжди в Вашім домі.*

*Хай шанують Вас добрі люди,  
Хай здоров'я міцним до 100 років буде.  
Хай Ісус новорожденний,  
Що приходить спасти світ,  
Дасть Вам рік благословенний  
І прожити много літ!*



З роси й води!

# ЖИВЕ ТАК, ЯК НАВЧАЄ

*Пливе печаль. Біліють смолоскипи  
Грайливо пофарбовані ялин –  
Вони стоять, немов у червні липи –  
Забрієши в сивий і густий туман.  
(В. Симоненко).*

Уже сімдесятма зима на її життєвому порозі. I хочеш-не-хочеш, а вона все одно прийшла. Тільки не в душу, ні. Бо душа у неї завжди молодечка, світла і гаряча – як у юності. Хіба можна по-іншому, коли поруч з тобою стільки юних сердець, стільки дитячих характерів, стільки їхньої життєвої енергії? Ні, по-іншому вона, Марія Дорош, учитель зарубіжної літератури вищої категорії Боберківського НВК, з більш як півстолітнім стажем роботи, жити не може і не вміє.

Після успішного закінчення Боринської середньої школи Марія вирішила поєднати свою долю з нелегкою вчительською працею, вступивши до Самбірського педагогічного училища, де здобула фах вчителя початкових класів. Її, молодого спеціаліста – скерували на роботу у Боберківську школу. Це було 15 серпня 1962 -го. Відразу ж, наступного року, вона уже стає студенткою-заочницею факультету російської мови і літератури Дрогобицького педінституту.

Перші роки роботи у Боберці для молодої дівчини були не надто солодкими. Невеличке шкільне приміщення розміщувалося у колишньому помешканні польського пана, де не було належних умов для проведення навчального процесу. Та й самій доводилося винаймати квартиру, адже родом Марія з Турочок. Село, в яке прийшла працювати, вдалося для неї чужим, люди – незнайомі. Спершу дуже важко було вчительці призвичайтися до всього цього, але, пройшов час, і Марія стала серед боберчан своєю. Люди полюбили її за відвертість, працьовитість, доброту і розум. Саме цим і заслужила авторитет і повагу не тільки серед школярів та колег по роботі, а й серед односельчан. У 70-х роках Марія Юріївна деякий час працювала навіть заступником директора школи,

а останні роки вчить дітей зарубіжної літератури.

– Дуже порядна, вихована, толерантна людина, ніколи нічого не скаже зайвого. Дійсно, Марія Юріївна – педагог від Бога, вона – вчитель з великої літери, – так характеризує колегу по роботі заступник директора Боберківського НВК Наталія Макаришин. – У неї є чому повчитися. Не забивають за любому вчительку й колишнії її учні, часто телефонують, навідується, коли бувають у Боберці. Марія Юріївна бере активну участь у громадському житті села. Завжди весела, активна, про таких кажуть – душа компанії. Разом з чоловіком Миколою Олександровичем, який довгі роки працював у нас вчителем фізкультури, вони є показова педагогічна пара, яку ставлять у приклад всім. Разом виховали двох чудових дітей – сина і доньку, які живуть і працюють на Закарпатті.

У перший день Нового року Марії Юріївні виповниться 70. Роки, роки... Вас не втримати, не повернути назад, але найголовніше, що ви залишаєте – невичерпну мудрість та безцінний досвід, яким і ділиться ця доброзичлива жінка з дітьми у школі, з друзями, і, звісно, зі своїми дітьми та онуками. Бо, як сказав відомий мислитель Григорій Сковорода, лише той Учитель, хто живе так, як навчає.

Ольга ТАРАСЕНКО.

# Вітаємо

Щиро, від усього серця вітаємо з ювілейним днем народження нашу милу, дорогу, щиру серцем доньку, сестру і цюцю – Ольгу Михайлівну Прокопів.

Нехай промінчик сонця в цей день розбудить ніжним поцілунком, нехай любов близьких людей буде найкращим подарунком. Любимо і обнімаємо за ласку, щедрість і доброту. Світлої радості в житті, опіки Пресвятої Богородиці і Божого благословення Тобі – на многії і благії літа!

**З днем народження, рідна!**

Хай все збудеться потім, що не встигло...

Хороше – і вдома, і на роботі.

Щоб здоров'я буяло, як весною природа,

І в душі панувала лише безхмарна погода.

Щоб всього було достатка!

І – щоб бажані гости! І – щоб бажані квіти!

Сили, щастя і миру! Навіть в скрутну годину!

Обнімаємо щиро – уся наша родина!

З любов'ю – мама, сестра Люба з чоловіком Володимиром, брат Зеновій з дружиною Ольгою, племінники Микола, Володимир з дружиною Наталею і дітьми Богданчиком і Софійкою; Оленка з чоловіком Михайлом і донькою Вікторією; Ірина з чоловіком Іваном і донькою Іванною, та вся велика родина Прокоповичів.



Друзі, колишні учні, батьки щиро вітають з ювілейним днем народження добропорядну, щиру людину, доброго вчителя, порадника – Марію Юріївну Дорош і бажають шановній ювілярці міцного здоров'я – з роси і води, невичерпної життєвої енергії, довголіття.

**Нехай цей день, коли Ви народились,**  
**Єднає світ у злагоді й любові.**

**Зійде зерном в благословеннім слові**

**І благословить все суще на землі:**

**Сім'ю, дітей і рідний дім,**

**І Ви щасливі будьте в нім!**

**Всіх благ земних ми Вам бажаєм**

**За щиру душу й доброту,**

**Всі квіти світу Вам даруєм**

**За чуйне серце й теплоту!**



Педагогічний колектив Боберківського НВК щиро вітає з ювілейним днем народження вчителя зарубіжної літератури Марію Юріївну Дорош і бажають дорогій ювілярці безліч сонячних і щасливих днів у житті, Божої опіки на многії літа!

**Від щирого серця Вам щастя бажаєм,**  
**Хай Бог Вам здоров'я пошле і тепла.**

**Любов'ю і ласкою хай зігрівають**

**Вас друзі і рідні на довгі літа!**



Загублене посвідчення, видане управлінням соцзахисту Турківської РДА, серія ААБ №149395 від 19.09.06 р. на ім'я Наталії Іванівни Мандзяк, вважати недійсним.

Актуальне інтерв'ю

# Наша краянка - серед переможців конкурсу кращих бізнес-планів

Пройшов обласний етап Всеукраїнського конкурсу бізнес-планів підприємницької діяльності серед молоді у Львівській області. Для участі в конкурсі було відібрано 23 бізнес-плани від молодих осіб Львівщини. Експертна рада конкурсу визначила переможців. І ось приємна новина – у номінації «Молодий підприємець» серед переможців була і наша краянка Наталія Васильків, із селища Бориня. Назва проекту, який вона представила на конкурс, – «Створення молочарського цеху-сироварні туристичної направленості з виробництва автентичних бойківських молочних продуктів».

Слід сказати, що найкращі роботи учасників, які вибрані та схвалені експертною радою обласного конкурсу, будуть надіслані на розгляд експертної ради Всеукраїнського конкурсу бізнес-планів підприємницької діяльності серед молоді до Міністерства молоді та спорту України.

Отож, про участь у конкурсі і про мету єще згаданого проекту – сьогоднішня розмова із самою Наталею Васильків та керівником кооперативу «Вулкан» Богданом Комарницьким.

– Пані Наталіє, чому Ви вибрали саме цю тему?

– Перш за все хочу сказати, що я є членом кооперативу «Вулкан». Раніше брала активну участь у впровадженні проекту МБО «Добробут громад», під назвою «Надання допомоги сільським родинам у Турківському районі». Цей проект завершив свою роботу у червні 2012р. У його рамках було створено коопераційний навчально-практичний центр, метою якого є діяльність з відродженням автентичних продуктів харчування і, в першу чергу, – молочних продуктів. Доречно сказати, що членам кооперативу надають послуги з передпродажної підготовки надлишків сільгосп продукції, яку відправляють до родин, що проживають у Львові та Стрию. Цей напрямок завжди був пріоритетним для Турківщини та приносив горянам прибутки, покращував їхній добробут.

– У чому особливість цього бізнес-плану і які проблеми він має виріши-



ти, зокрема на Турківщині?

– Особливість в тому, що є молочарського напрямку, пропонує діяльність з відродження та виготовленням автентичних екологічно чистих молочних продуктів із Карпатського регіону. Турківщина – один з екологічно чистих районів, а тому в умовах глобалізації це є надзвичайно актуальним та ефективно. Не дивлячись на

те, що вартість нашої коопераційної продукції в два-три рази є вищою від аналогічної молочної продукції монополістів, ці продукти користуються попитом на ринку – успішно реалізуються на фестивалях-ярмарках, а також в мережі «Від родини до родини»

– Богдане Андрійовичу, а як ви зіріла думка взяти участь у конкурсі бізнес-проектів? Чи виникали труднощі при складанні бізнес-плану і як довго над ним працювали?

– Справа в тому, що кооперація «Вулкан», у більш ширшому форматі, уже подавав аналогічний бізнес-план на конкурс, який проводила Львівська ОДА. Але, в результаті не зрозумілих для мене дій, він не був допущений до конкурсу. А тому, коли з'явилася інформація про наступний конкурс серед молоді, керівник НПЦ п. Наталія Васильків подала, згідно відповідної аплікаційної форми, черговий бізнес-план, який і отримав підтримку.

Хочу також наголосити: якщо в першому випадку заявку подавали на фінансову підтримку, то винишному варанті – це чисто презентаційний варант – «ми це можемо». Тепер, якщо не буде змін, то цей проект представлятиме Львівщину на Всеукраїнському конкурсі бізнес-планів серед молоді.

– Чи вже сьогодні можна передбачити труднощі в плані реалізації цього бізнес-плану?

– Труднощі щодо розвитку молочарства на Турківщині, в цілому, є багато. Це відсутність розуміння процесів розвитку та волі до праці в цьому напрямку у представників влади, не

дивлячись на те, що район є аграрний, що в районі найбільше поголів'я ВРХ в області, що цей напрямок завжди був пріоритетним для Турківщини та приносив горянам прибутки, покращував їхній добробут. Щоби в цьому переконатись, потрібно ознайомитись з розвитком молочарства у Турківському повіті до 1939 року.

Другою причиною є відсутність інвестиційних коштів для втілення проекту в життя.

– Отож, чи є надія на втілення його у життя?

– Надія є, бо іншого шляху просто не існує, якщо ми хочемо розвиватись. Наявність історії минувшини є головною передумовою для того, щоби активно освоювати цей напрямок. Кооперація «Вулкан», на сьогоднішній день, реально може започаткувати роботу зі створення сироварні в селищі Бориня. Хоча, на майбутнє, практично в кожному більшому селі району повинна працювати мережа саме таких малих цехів-сироварень туристичної направленості.

Аналогічна сироварня на 800 – 1000 л працює в Нижньому Селищі, що на Закарпатті. Оплата за 1л молока населенню становить 5 грн. Відмічу, що вартість сиру в цеху становить 120-150 грн. за 1 кілограм. У Києві – 350 грн. Важливим є те, що безпосередньо з сироварні щоденно продають сиру на суму 10-15 тис. грн. У першу чергу покупцями є туристи. Розроблено туристичні маршрути, в які включено і газдані сироварню. До речі, поки була менш-більш нормальні дороги на відтинку Бориня-Мохнате, то практично 1-2 рази на тиждень формувались групи туристів з Розлуча до Селиської сироварні.

А тому, якщо хтось ставить собі за мету будувати великі підприємства в районі, то можна наперед з упевніністю сказати – там не буде якості продукції. Там не буде нормальної оплати за молоко мешканцям району. Ці підприємства не зможуть витримувати конкуренцію з діючими монополістами на ринку молочної продукції.

Розмову вела  
Ольга ТАРАСЕНКО.

Відлуння свята

# БУТИ ПРАВООХОРОНЦЕМ – НЕЛЕГКО ТА ВІДПОВІДАЛЬНО

У п'ятницю, 20 грудня,увесь особовий склад Турківського РВ ГУМВС України у Львівській області, в урочистій обстановці відсвяткував своє професійне свято – День працівників міліції України.

З теплими, напутніми словами до колег – теперішніх працівників органів внутрішніх справ, ветеранів міліції, пенсіонерів – звернувшись начальник райвідділу, підполковник міліції Андрій Кумечко.

Він зокрема відзначив, що, захищаючи мир та спокій наших громадян, лише за роки незалежності України в нашій державі загинуло майже 800 правоохоронців та близько 5 тисяч отримали поранення.

Усі присутні вшанували світлу пам'ять працівників міліції, які віddали своє життя при виконанні службових обов'язків, хвилиною мовчання.

– У день нашого професійного свята, – продовжив Андрій Олегович, – хочу висловити слова подяки усім працівникам, які своєю працею зміцнюють авторитет міліції, забезпечують дисципліну і правопорядок. Серед них: начальник сектору карного розшуку Ігор Яворський, оперуповноважені сектору карного розшуку Мар'ян Чудак, Володимир Бринь, начальник сектору дільничних інспекторів міліції Володимир Сенишак, заступник начальника сектору ДІМ Ірина Дорош, дільничні інспектори міліції Іван Баб'як, Михайло Кричківський, Мар'ян Корчинський, Михайло Бонте, помічники начальника відділу – оперативні чергові Сергій Лопушанський, Василь Іршак, Богдан Дудурич, Михайло Ревняк, помічники оперативного чергового Ро-

ман Козловський, Іван Черчович, Ігор Копитчак, слідчі райвідділу Іван Яртим, Оксана Зубрицька (Черепанин), Ірина Сушінець. Подяки заслуговують і наші пенсіонери та ветерани органів внутрішніх справ, які завжди були прикладом для молодих працівників. Велику підтримку маємо з боку керівників влади: голови РДА Михаїла Коня, голови районної ради Василя Дребота, прокурора району Володимира Рекшинського, голови районного суду Тетяни Строни, міського голови Юрія Касюхніча, селищного та сільських голів, депутатів усіх рівнів та представників громадськості.

Широ привітав із професійним святом працівників райвідділу внутрішніх справ, з наступаючими Різдвяними святами, Новим роком настяль храму УПЦ КП смт. Бориня митрофорний протоієрей о. Казимир. Він побажав правоохоронцям сумлінно виконувати довірену справу, згідно закону, охороняти спокій наших громадян та подарував начальнику райвідділу "Закон Божий".

– Приємно чути хороши слова про наших правоохоронців, – сказав, вітаючи

присутніх з професійним святом, голова райдержадміністрації Михайло Кінь. – Бажаю всім працівникам чесно і добросовісно виконувати довірену справу, бути взірцем і прикладом для оточуючих. Миру, злагоди та



люобові у Ваших родинах!

За сумлінне виконання службових обов'язків, досягнення вагомих результатів в оперативно – розшуковій діяльності, високий професіоналізм, та з нагоди Дня міліції, Михайло Михайлович вручив Почесні грамоти РДА підполковнику міліції Андрію Кумечку, підполковнику міліції Сергію Захарчуку, майору міліції Дмитру Ролю, лейтенанту міліції Володимиру Бриню, лейтенанту міліції Марії Рибій, лейтенанту міліції Ірині Сушінець.

Вітали працівників міліції з професійним святом заступник прокурора району Андрій Рик, суддя районного суду Іван Федитник. А голова районної ради Василь Дребот та міський голова Юрій Касюхніч, крім теплих слів, вручили грамоти:

підполковнику міліції Анатолію Нискогузу, капітану Іванові Яртиму, молодшому лейтенанту Іванові Шалабавці, лейтенантів Іванові Плахоцькому, старшому сержанті Ігорю Міську, старшині Миколі Бриню, старшині Іванові Черчовичу, лейтенантів Мар'янові Чудаку, старшому лейтенанту Андрію Хом'яку, майорові Володимиру Сенишаку.

Згідно наказу Міністра МВС України, медаллю "20 років сумлінної служби" нагороджено старшого прaporщика Ігоря Копитчака, "15 років сумлінної служби" – підполковника Сергія Захарчука, майора Володимира Сенишака, старшого лейте-

нанта Сергія Лопушанського, "10 років сумлінної служби" – майора Михайла Кричківського, капітана Ірину Дорош, капітана Віталія Матківського, старшого лейтенанта Михайла Цаповича, старшину Степана Мишковського, старшину Юрія Годованця.

Чергові звання присвоєно: старшого лейтенанта – лейтенанту Мар'яні Корчинському, прaporщику – старшині міліції Роману Козловському.

**Володимир БАБІЧ.**

На знімку: старший прaporщик Ігор Копитчак, старшина Юрій Годованець та старшина Степан Мишковський після вручення їм медалей за сумлінну службу в органах внутрішніх справ.

Фото автора.

Підсумки-прогнози

# ЖИВЕМО МРІЯМИ І СПОДІВАННЯМИ

**2013-ий рік відраховує свої останні дні, записуючи в історію все звершене і зроблене в ньому. До окремих керівників я звернулася із традиційним запитанням, що приніс він для них і чого очікують від року наступного. Адже, переступаючи у 2014-й, кожен з нас мріє, що завтра стане краще, ніж сьогодні.**

**Ганна Семків, директор ЦБС:**

— Ось і завершується 2013 рік. Чим він був особливий для бібліотек району та бібліотечних працівників? Найперше тим, що чотири бібліотеки (в м. Турка, смт. Бориня та Верхньому Висоцькому), для кращого обслуговування користувачів, запровадили у своїй роботі нові технології. Тобто в цих бібліотеках є комп'ютери з підключенням до Інтернет-мережі, які надала нам безкоштовно рада міжнародних зв'язків і обмінів IREX. Отже, працівники цих бібліотек мають можливість надавати користувачам нові бібліотечні послуги. Сподіваємося, що в 2014 р. у цих бібліотеках буде діяти програма з вивчення англійської мови «English-123 – у бібліотеці». Тоді кожний бажаючий зможе вивчати англійську мову. Це, у свою чергу, збільшить кількість нових відвідувачів, особливо юнацького віку.

Великою залишкою для бібліотек району у році, що минає, став дарунок Ігоря Гамзяка – директора спільното-го українсько-канадського видання «Літопис УГА». Це 1837 примірників документів, на суму 39571 грн., що значною мірою поповнили фонди наших бібліотек. А ще в читальному залі ЦРБ створено клуб за інтересами – «Вишивальниці», керівником якого є Розалія Канаressova, професійна майстриня вишивки. Спільною роботою учасників клубу стало вишивання рушника з портретом Шевченка, який вишивальниці приурочили 200-річчю з дня народження поета.

У 2014-му очікуємо кращого фінансування галузі. А це проведення ремонтів у бібліотеках, особливо в сільській місцевості, покра-

щення матеріальної бази та створення належних умов для праці, а також фінансування районної програми «Поповнення бібліотечних фондів на 2014-2015рр.» Всім своїм колегам по роботі, їхнім родинам бажаю віри та оптимізму в день завтрашній!

**Петро Косачевич, голова ВГТ «Бойківщина – ХХІ століття», Заслужений працівник культури:**

— У році, що минає, членами Всеукраїнського громадського товариства «Бойківщина – ХХІ століття», завдяки якому на Турківщині відбуваються великі фольклорні свята – Бойківські фестини і Світові конгреси бойків, проведено ряд масово-просвітницьких заходів. Найбільш значимою була наша участь у ювілейному з'їзді Світового конгресу бойків, що проходив у Львові 20-22 серпня. На ньому я удастся відсвятити з доповіддю «Відродження звичаїв та обрядів на основі етнографічної спільноти українців-бойків в Україні та за кордоном», яка була з увагою сприйнята учасниками конгресу.

А 18 жовтня, на засіданні президії ВГТ, за участю голів осередків Товариства, було вирішено продовжити проведення фольклорних міні-фестин, під гаслом «Відлуння Бойківського краю», в областях України, а при можливості, й за кордоном. З цього приводу ми взяли участь у культурно-мистецькому конкурсі, організованому Міністерством культури України, розробивши проект регіональних фестин, які б мали відбутися на Донеччині. З десяткох проектів, представлених на конкурс, Міністерство оголосило переможцем саме наш. Хо-

четься надіятися, що в майбутньому всі важливі культурологічні заходи одержуватимуть належну і своєчасну фінансову підтримку від держави, що дасть можливість популяризувати наш славний і талановитий Бойківський край в Україні та за її межами.

**Софія Багай, директор районного Будинку дитячої та юнацької творчості:**

— 2013-й рік був для мене пам'ятний тим, що наш по-зашкільний заклад пройшов державну атестацію, яка ще більше згуртувала колектив, внесла дух змагання, здорової конкуренції, бажання щось змінити. Лише за цей рік ми взяли участь у 9 заходах всеукраїнського і обласного значення, 13 заходів проведено на районному і міському рівнях.

Другою подією, особисто для мене, було 1 вересня 2013 року. Тоді виповнилось 30 років з дня, коли я стала одинадцятим директором тодішнього Будинку пionерів. Багато води спливло за цей час, багато було успіхів, помилок і невдач. Але хочу з вдячністю згадати і подякувати тим людям, які допомагали добром словом, порадою. Це П.М. Матківському, О.І. Комарницькій, Ю.В. Городиському. Взагалі, мені завжди таланило на хороших людей – дружний колектив на роботі, який розуміє, що я від нього хочу, другі, підтримка родини.

А від року прийдешнього чекаю, найперше, щоб влада завжди пам'ятала (а не тоді, коли проходить чергова кампанія), що в районі є по-зашкільні заклади: Будинок дитячої творчості, спортивна школа. Щоб було нормальним фінансування на придбання музичних інструментів, технічних засобів навчання, танцювальних костюмів, сучасних меблів, необхідного обладнання для гуртків. Хочеться, щоб пройшли зміни і в системі шкільної освіти. Щоб вона не була від 1 до 11

класу важкою працею для дітей і головним болем для їх батьків – по 7 уроків навчального процесу, виконання учнями 1-4 кл. домашніх завдань в школі, довгі тексти в підручниках, моніторинги в 5 і 10 класах, репетиторство і т.д. Щоб дитина мала можливість розвивати свої творчі таланти, могла знайти час на відвідування улюбленого гуртка, змістово провести відпочинок, поспілкуватися з однолітками.

Користуючись нагодою, вітаю з Новим роком і Різдвом Христовим педагогічний колектив Будинку дитячої та юнацької творчості, бажаю всім здоров'я, достатку в сім'ях, творчих злетів, нових ідей. Теплі слова хочу сказати і батькам, чиє діти відвідують гуртки. Нехай радість і злагода панують у ваших родинах, а діти тішать вас своїми успіхами.

**Юрій Касюхнич, міський голова:**

— Планів на 2013-й було дуже багато, але закінчуємо його не з надто оптимістичним настроєм. У міськоті ради на сьогоднішній день є 1 млн. грн. зоборгованості перед виконавцями наших робіт. У році, що минає, закінчилось будівництво газопроводу по вул. Травнева – Травнева (Липи). Нам вдалося відремонтувати ряд доріг, ремонт яких ще був розпочатий у 2012 році, та покрівля одного з будинків по вул. Молодіжна, придбати 7 ящиків для збору сміття, прогласти 100 м кв. бруківки по вул. Б. Хмельницького, спорудити зруйновану берегову укріпллювальну стінку на річці Літмир. І чи не найважливіше: при сприянні УФСІ в м. Турка, при активній підтримці громади, можливо нам вдасться втілити в життя три проекти з водопостачання.

Які плани на майбутнє? Їх – багато. Є ряд проектів й по освітленню, й по ремонту доріг. Дай Боже, аби в державі налагодилося фінансування, і тоді, звісно, можна буде зробити значно більше. Отож бажаю всім жителям Турки, аби 2014 рік був набагато легшим, як 2013-й. Щоби з більшою увагою люди ставилися до того, що робить міська влада, адже тут живуть і житимуть наші діти й онуки.

**Підготувала  
Ольга ТАРАСЕНКО.**

Добре справи

# НИЖНЬОЯБЛУНСЬКУ ШКОЛУ ВІДКРИЮТЬ НАСТУПНОГО РОКУ

*Голова Турківської районної державної адміністрації Михайло Кінь провів нараду з питань завершення будівництва загальноосвітньої школи I-III ступенів на 480 учнівських місць в с. Нижня Яблунька Турківського району.*

Під час наради начальник відділу освіти райдержадміністрації Михайло Кропивницький доповів, що на даний час будівельна готовність Блоку I та Блоку II школи становить 90 %. Стіни поштукатурені, виконано внутрішні інженерні мережі на 70 % та підготовку під підлоги.



Також тривають роботи по Блоку III. Влаштовано фундаменти і залізобетонний каркас на 70%.

Загальнокошторисна вартість об'єкта становить 28 738,4 тис. грн. Станом на 01 січня 2013 р. виконано будівельних робіт на суму -13 393,9 тис. грн. і залишок становить 15 344,5 тис. грн.

Під час наради голова райдержадміністрації наголосив: «Президент України ставить за мету, що 2014 рік має стати роком розвитку регіонів. Саме тому вкрай важливо, аби будівництво найбільш соціально значущих об'єктів на Турківщині було завершено у наступному році. Після завершення всіх будівельних робіт необхідно забезпечити заклад сучасним побутовим інвентарем, матеріально-технічними, транспортними, дидактичними, інноваційно-інтерактивними засобами навчання.

За результатами наради, голова райдержадміністрації дав доручення оптимізувати проект школи до фактичної потреби учнівських місць та ввести об'єкт в експлуатацію у 2014 р.

**Ірина ТИРИК,**  
головний спеціаліст сектору з питань інформаційної діяльності та комунікацій, зв'язків з громадськістю апарату Турківської РДА.

Знай наших!

## ОКСАНА СТАРОСТА – ЛАУРЕАТ ОБЛАСНОГО КОНКУРСУ «СУРМИ ЗВИТЯГИ»

Протягом листопада-грудня 2013 р. проходили I-II тури XIV дитячо-юнацького фестивалю мистецтв «Сурми звіттяги», в якому взяла участь 41 школа району. Перших призових місць у ньому удостоїлися Оксана Комарницька (Боринський НВК) – у номінації «Соліст-вокаліст», вокальне тріо Турківського НВК – у номінації «Вокальні ансамблі», Оксана Староста (Вовченський НВК) – у номінації «Авторська поезія».

Переможці районного етапу змагань взяли участь у Всеукраїнському відбірковому турі, що проходив у Львові. За результатами його оцінювання, представник Турківщини Оксана Староста, учениця 11 класу Вовченського НВК, стала лауреатом конкурсу та зайняла перше місце в номінації «Авторська поезія».

Наталія ГОШІВСЬКА,  
методист РМК.

## Вітаємо

28 грудня відсвяткував свій день народження житель с. Комарники, чуйна, щира і доборядна людина Валерій Євгенович Височанський.



Вітаючи Вас з цим святом, шановний Валерію Євгеновичу, бажаємо: нехай доля завжди посміхається Вам, життя дарує спокій і добробут, а Господь – довгі роки життя.

**Бажаємо спокою й миру в родині,  
Щоб щастя всміхалось при кожній годині.**

**Тепла і поваги – від добрих людей,  
Любові і шани – від рідних дітей.  
Зичимо щастя, зичимо долі,  
Щоб хліба й до хліба було в Вас доволі,**

**Чаша здоров'я нехай не міліс,  
Збуваються всі заповітні мрії.  
Щоб радістю й миром були Ви багаті,**

**Щоб горя і смутку не знали у хаті.  
Хай Мати Пречиста стоїть на сторожі,  
Господь у щоденних ділах допоможе.**

З повагою – колеги Богдан Михайлик і Ярослав Дем'янський.

Церковний комітет та парафіяни церкви святих апостолів Петра і Павла села Верхнє Гусне щиро сердечно вітають з ювілейним днем народження їхній місіонер Галину Пилипівну Нанівську і бажають їй міцного здоров'я, щастя, радості, добра, довголіття та Божого благословення.



**Нехай горе Вас обминає,  
А добрі люди завжди поважають.**

**Хай буде здоров'я багато-багато,  
Хай повниться радістю хати.  
Хай ласка Божа Вас охороняє,  
А Ісус Христос щастя посилає.  
Нехай ялинка у Різдвяні свята  
Несе тільки етих до Вашої хати.**

Жительку селища Бориня Євгенію Миколаївну Гирович із 60-річчям з дня народження вітає колега по роботі Софія Савчак і бажає ювілярці міцного здоров'я, безмежного щастя і довгих років життя.



**Хай здоров'я, радість і достаток  
Сиплються до ніг, як вишні цвіт.  
Хай малює доля з буднів свято,  
А Господь дарує сотню літ.**

**Подяки**

## Щедрий Святий Миколай відвідав наш край

**З великом нетерпінням малеча чекає радісного і щедрого свята, що завжди асоціюється з подарунками, незабутніми враженнями, добрим настроєм, особливою турботою та любов'ю до близького. На передодні довгоочікуваного приходу Святого Миколая завжди відчуваємо пожвавлення, і в особливий спосіб, прояви милосердя до якого нас спонукає життєвий шлях та діяння цього великого безмежно широкого свята.**

Щоб принести радість дітям, багато людей, не байдужих серцем та душою, хочуть бути причетними до добрих справ Чудотворця. А тому в міру своїх можливостей допомагають йому подарунками, які вранці 19 грудня діти знайдуть під подушками чи отримають з рук Святого Миколая на урочистих святкових заходах в школі чи в садочку. Такими доброчинцями впродовж багатьох років є зокрема депутати Львівської обласної ради від Турківщини Михайло Дзюдзь та Богдан Піх. Споряджаючи Святого Миколая, Михайло Семенович виділив для дітей, що проживають та навчаються на території його виборчого округу, 500 подарунків, а Богдан Петрович – 1527.

До категорії таких доброчинців треба занести і деяких депутатів Турківської районної ради, багатьох підприємців, які також не залишилися остроронь добрих справ. За це їм велика людська вдячність та Господня милість на довгі роки.

## Подарунки від благодійного фонду Петра Порошенка

Великою підмогою для Святого Миколая Чудотворця стали 2400 святкових подарунків, що надійшли в наш район за сприяння депутата Верховної Ради України Андрія Тягнибока від благодійного фонду Петра Порошенка. В першу чергу гостинці були скеровані в сім'ї, які опинилися в кризових ситуаціях, багатодітні та малозабезпеченні сім'ї, діти-

- Дирекція Нижньобалунського НВК, батьківський комітет, учні школи широко вдячні за організацію подарунків до свята Миколая;
- депутату обласної ради – Б.Піху; депутату районної ради – М.Д.Хорту; голові батьківського комітету, підприємцю – В.В.Стахніву; директору Боринського ДЛГ – М.М.Ільницькому; голові опікунської ради – Т.І.Мальцю;
- настоятелю храму о. Б.Ю. Малому та церковній громаді; підприємцям – В.Г.Пукшину, В.М.Купричу, В.І.Чернянському, В.І.Рембішу, М.Ф.Михайлишину, Н.І.Рембіш, М.М.Германовичу.
- Бажаємо їм та їхнім родинам міцного здоров'я, благополуччя, Божого благословення, успіхів та процвітання у році новому.

сироти та діти-інваліди.

За дорученням меценатів, подарунки вручали працівники Турківського районного центру соціальних служб для сім'ї та молоді, товариства Червоного Хреста. Директор центру Ірина Федорко розповідала, якою радістю та вдячністю світилися очі дітей, коли вони отримували гостинці.

Солодощі також дісталися й учням загальноосвітніх шкіл. За це самі діти, їхні батьки та вчителі дякують благодійникам і сподіваються, що в наступному році вони також допоможуть Святому Миколаю в його благородній місії.

## Конкурси

### ЧОТИРНАДЦЯТИЙ МІЖНАРОДНИЙ – ІМЕНІ ПЕТРА ЯЦІКА

**Протягом жовтня – грудня 2013 року проходив районний етап чотирнадцятого Міжнародного конкурсу з української мови, імені Петра Яцика, серед учнів 5 – 11 класів загальноосвітніх навчальних закладів району.**

У першому етапі конкурсу взяли участь 735 учнів. З них переможцями стали 80 юних дописувачів. Вони і продовжили змагання за право називатися кращими у другому турі.

Переможцем, за підсумками виступів у двох турах став

учень 6 класу Турківського НВК Владислав Мельник (вчитель української мови Віра Шевчук). Друге місце присуджено Христині Куліковській, учениці 8 класу Завадівського НВК (вчитель – Ольга Кольганович). Третє місце – у Аліні Попівняк,

учениці 9 класу Верхньовисоцького НВК (вчитель – Надія Височанска). Четверте – у Мар'яни Кузьмак, учениці 10 класу Турківського НВК (вчитель – Оксана Вільчинська). І на п'ятому місці – Наталія Паньків, учениця 11 класу Явірського НВК (вчитель – Наталія Гошівська).

– У тому, що обидва тури чотирнадцятого Міжнарод-

ного конкурсу імені Петра Яцика на Турківщині пройшли успішно, – велика заслуга педагогічних колективів, – сказала методист районного методичного кабінету відділу освіти РДА Марія Янінович. – То ж усі вони заслуговують щирих слів подяки. А особливо – педколективи Турківської ЗОШ I – III ст., Турківського НВК, Верхньовисоцького НВК, Верхненського НВК, Завадівського НВК, Верхньояблунського НВК, Нижньовисоцького НВК, Шум'яцької ЗОШ I – II ст., Явірського НВК, Турківського НВК №1.

**Володимир БАБІЧ.**

## Податкова інформація:

### Як сплачувати єдиний податок

**ПЛАТНИКАМ – СПРОЩЕНЦЯМ, ЯКІ ЗНАХОДЯТЬСЯ В I ТА II ГРУПІ З 1 СІЧНЯ 2014 РОКУ**

**Відповідно ст.293 п.293.1, п.293.2 Податкового кодексу України, ставки єдиного податку встановлюються у відсотках (фіксовані ставки) до розміру мінімальної заробітної плати, встановленої законом на 1 січня податкового (звітного) року, а саме: розмір мінімальної заробітної плати з 1 січня 2014 року становить 1218 гривень.**

Фіксовані ставки єдиного податку встановлюються сільськими, селищними та міськими радами для фізичних осіб – підприємців, які здійснюють господарську діяльність, залежно від виду господарської діяльності, з розрахунком на календарний місяць:

1) для першої групи платників єдиного податку - у межах від 1 до 10 відсотків розміру мінімальної заробітної плати;

2) для другої групи платників єдиного податку - у межах від 2 до 20 відсотків розміру мінімальної заробітної плати.

Термін сплати єдиного податку – до 20 числа поточного місяця.

**Ігор ДЕЦ,**  
**ГДПІ Турківського відділення Самбірської ОДПІ.**

На радість малечі

# “МИКОЛАЙ ПРО ТЕБЕ НЕ ЗАБУДЕ”

У Турківській школі-інтернаті по-сланців Святого Миколая, членів Всеукраїнської благочинної акції “Миколай про тебе не забуде” радо зустріли усі 166 учнів та педагоги – вихованці.

Приємно, що гости зі Львова, а це – представники Львівської комерційної Академії – приїжджають у Турківську школу – інтернат вітати зі святом Святого Миколая, привозячи кожному, замовлені іменні подарунки, упродовж останніх десяти років. Крім цього, вони готують та показують малечі та дорослим святкові вистави, які запам'ятаються на все життя.

– Нинішнього року, як і попередні, втілили усі бажання турківських школярів взялися студенти та працівники нашої комерційної Академії, колектив Львівської гімназії “Євшан”, учні та педагоги Львівської ЗОШ № 5, представники Мальтійської служби, безкорисливі меценати з обласного центру Петро Дармограй, Микола Швед та багато інших, – розповідає член координаційної ради Всеукраїнської Акції “Миколай про тебе не забуде”, студентка Львівського університету внутрішніх справ Марта Дацків. – Особливою подяки заслужили студенти юридичного факультету Львівської комерційної Академії Андріан Тивунсько та Назарій Ільницький, які разом із заступником декана цього факультету Мариною Олашин організовували однокурсників на збір іграшок та солодощів.

Окрім з них не відмовилися і від поїздки в Турківську школу – інтернат, щоб особисто вручити діткам багаті і різноманітні подарунки. А Андріан Тивунсько люб'язно погодився виконати роль Святого Миколая.

Приємно було бачити, як Святий Миколай, вмостившись на кріслі серед великої кількості подарунків, брав, почергово, на руки радісних хлопчиків і дівчата



ток і вислуховував вірші та пісеньки, які вони підготували Великому гостю. А після цього розціловував їх і обдаровував тими подарунками, які вони у нього замовляли: солодощі, іграшки, одяг, канцтовари, миючі засоби та книжки.

На згадку про велике і радісне свято дітки фотографувалися зі Святым Миколаєм.

**Володимир БАБИЧ.**

На знімку: вірші Святому Миколаю (Андріан Тивунсько) читає учениця 2 класу Турківської школи – інтернату Сніжана Бринь.

Фото автора.

## Вдячність за щедрість і тепло душі

Дирекція Красненської ЗОШ I-II ст. висловлює щиру подяку вчителям школи, членам ради школи, місцевій церкві, керівництву Мохнатського лісництва за придбання радіоапаратури та подарунків для учнів школи до дня Св. Миколая, зокрема: Василю Борканину, Марії Александровій, Лідії Гайванович, Лесі Красніцькій, Любові Рущак, Юлії Лень, Василю Фурінцю, Миколі Фурінцю, Михайлі Фурінцю, Ігорю Матківському, Володимиру Созанському, Михайлі Проніву, Марії Сушняк, сільському голові Йосипу Білинському, лісничому Мохнатського лісництва Миколі Височанському, настоятелю місцевого храму о. Степану.

За Вашу щедрість, нехай Господь віддячить Вам сторицю і пошле Вам і Вашим родинам міцне здоров'я, радість і довгі роки життя. Дай Боже Вам, шановні меценати, щасливого Нового року і Різдва Христового!

Дирекція Яворської ЗОШ I-III ступенів висловлює щиру подяку підприємцям: Ф.С. Яворському, М.І.Романовичу, С.С.Гопдину, Н.Й.Юричко, Ю.І. Касюхничу, О.П.Кузьмичу, Н.В.Сайкун, Л.П. Яворській, О.М.-Бігун, В.М.Старушкевич, К.М.Гусак, З.З.Яворській, О.В.Чернянському, В.М.Барабашу, І.М.Яворській, які долучилися до свята Миколая і забезпечили всіх учнів школи солодкими подарунками.

Нехай Всевишній, шановні благодійники, за Вашу щирість і доброту, обдарує Вас своїми ласками і благословеннями, щастя, радості і міцного здоров'я Вам і Вашим родинам в році новому, світлого Різдва Христового!

Дирекція школи, весь педагогічний колектив Яблунівської ЗОШ I-II ст. щиро вдячні за щедрого Святого Миколая, в особі якого були такі доброчинні жертводавці для наших учнів як Мирослава Калинич та ВО «Свобода», підприємець Катерина Гусак, депутат Львівської обласної ради Богдан Піх, депутат Турківської районної ради Зеновій Кубан та приватний підприємець Зеновій Сташек.

Нехай щедра рука Господня нагородить Вас, благодійники, сторицю. Щасливого Вам Нового року і радісного Різдва Христового!

Колектив, учні та батьки Лімнянського НВК висловлюють щиру подяку за організацію подарунків до Святого Миколая вихідцю з села, щирій і безкорисливій людині, меценату Сергію Кірі.

Шановний Сергію Івановичу, за Вашу доброту Господь Вам воздасть сторицю. Бажаємо Вам і Вашим рідним міцного здоров'я, миру, злагоди і родинного тепла, світлого Нового року та радісних Різдвяних свят!

Педагогічний колектив та батьківський комітет Дністрик-Дубівської ЗОШ I ст. висловлюють щиру подяку сільському голові Миколі Петровичу Копанишину за подарунки, які він організував для дітей школи, а також для всіх дітей с. Дністрик-Дубовий.

За щедрість Вашої душі нехай Господь дарує Вам і Вашим рідним міцне здоров'я, багато-багато світлих днів, наповнених радостю, щастям і добром. З Новим роком Вас і Різдвом Христовим!

Педагогічний та учнівський колективи, рада Бітлянського НВК висловлюють щиру подяку за подарунки школярам до дня Святого Миколая депутату Львівської обласної ради Богдану Петровичу Піху, підприємцям с. Бітля – Богдану Дреботу, Ігорю Павлику, Оксані Пецій, Василеві Булелю, Сергію Фазану, Галині Роздольській, сільському голові Мирославу Цапу.

Бажаємо всім благодійникам міцного здоров'я, щастя, довгих і світлих років життя.

Нехай Всевишній обдаровує Вас і Ваші родини своїми ласками і щедростями за всі Ваші добре справи на многій і благій літі!

З повагою – Іван Гомзяк, директор Бітлянського НВК.

# СПОРТ

## РОЗІГРАЛИ ЗВАННЯ КРАЩИХ

У Турківській ДЮСШ "Юність" пройшли змагання з шахів та шашок, присвячені дню Святого Миколая.

Серед юнаків (старша вікова група) призові місця вибороли: Михайло Мурис (І місце, тренер Петро Рогач), друге – Тарас Фазан (Василь Ціко), третє – Владислав Томінець (Василь Ціко).

Серед юнаків молодшої вікової групи найсильнішим був Владислав Бутковський (тренер Ганна Мамчук), на другому місці – Богдан Дзвоник (Василь Ціко), на треть-

ому – Олег Кузьмин (Василь Ціко).

А у дівчат старшої вікової групи призерами стали: Надія Цитра – І місце, Світлана Дульнявка – ІІ місце, Юлія Костишак – ІІІ місце. Усіх їх тренує Василь Ціко.

Напруженими видалися змагання і серед дівчат молодшої вікової групи. Перше – третє місця, відповідно,

тут вибороли: Діана Дем'ян (Василь Ціко), Наталія Тарасенко (Василь Ціко), Вікторія Марусяк (Ганна Мамчук).

Святкували у цей день перемогу шашкісти, яких тренує Богдан Москаль. Серед хлопців І місце посів Руслан Монич, ІІ – Павло Яворський, ІІІ – Денис Кневець. Серед дівчат найсильнішою була Юлія Малетич. На другому місці – Соломія Лимар, на третьому – Мар'яна Біян.

Усі призери шахово – шашкових змагань нагороджені грамотами ДЮСШ "Юність" та солодощами.

**Примітка.** З 10 по 14 січня 2014 року у Турці пройде міжнародний турнір з шашок "Діво – шашки у сніжних Карпатах". Свою участь у ньому уже підтвердили 25 команд. Унінішньому змагалися 19 команд.

## Вітаємо

Шановного Василя Васильовича Шутку з нагоди ювілейного дня народження щиро сердечно вітає сім'я Бріцьких з м. Долина.



Для Вас найкращі наші слова:

Бажаєм здоров'я, монгая літ!

Хай довгим і сонячним буде Ваш вік.

Хай злагода буде, хай буде любов,

Хай тисячу раз повторяється знов

Хороші, свяtkovi i пам'ятні дні,

Хай сонце всміхається Вам ужитті

Парафіяни і церковний комітет УАПЦ Св. Миколая с. Явора щиро сердечно вітають з днем народження, яке святкував 24 грудня, настоятеля храму о. Теодора та бажають йому міцного здоров'я – з роси і води, шані від людей, сімейного благополуччя, довголіття.



Мати Божа хай благословить,

Хай Спаситель завжди буде з Вами.

Хай в житті Він Вашім кожну мить

Святими обдаровує ласками.

## ЮРІЙ ПАВЛИК ЗНОВУ ПЕРШИЙ

Минулої суботи, 21 грудня, у м. Судова Вишня Мостиського району, пройшов обласний турнір з настільного тенісу серед юнаків та дорослих. Участь у ньому взяли 60 спортсменів, які виступали у трьох вікових категоріях.

Успішно виступив на цих престижних змаганнях наш земляк, турківчанин Юрій Павлик, який був зарахований до групи спортсменів 2000-2002 років народження. Тренується він у Турківській ДЮСШ "Юність" (тренер Василь Гуй).

Приємно відмітити, що виступаючи у своїй групі, Юрія здобув переконливі перемоги над суперниками зі Львова, Яворова, Новояворівська, Мостиськ. А у фіналі – зустрівся із знаним тенісистом із Судової Вишні Віктором Молінським.

Поєдинок був напруженим і видовищним.

Юра, поступаючись по ходу зустрічі супернику, незважаючи на велику підтримку з боку глядачів свого земляка, зумів мобілізуватися, зібратися з силами, і не тільки вирівняв гру, а й здобув важку і важливу для себе перемогу. Остаточний рахунок зустрічі – 3: 2 на користь Юрія Павлика (останній сет – 18 : 16 за нашим земляком).

Нагороджуючи переможців, головний суддя змагань, суддя національної категорії (м. Львів) Ігор Майовка вручив Юрію Павлику, за заняті перше місце у своїй віковій категорії, медаль, грамоту та подарунок від Святого Миколая.

## ВИБОРЮВАЛИ КУБОК БЕСКІДІВ

21 грудня у Верхньому Лужку, що у Старосамбірському районі пройшли змагання з настільного тенісу на кубок Бескидів. Участь у них взяли команди Самбірського, Дрогобицького, та дві – Старосамбірського районів.

Команду Турківщини представляли: Юрій Шкрамко – працівник Турківського професійного ліцею, Роман Синяк – начальник штабу МСЦЗ, Микола Ходань – директор ДЮСШ "Юність", Віталій Дорош – учень Турківського НВК. А з дівчат – Вероніка Валько – учениця Вовченського НВК та Діана Матвій – учениця Турківського НВК.

Наши тенісисти посіли четверте місце.

## НАГОРОДА ДИРЕКТОРУ

Львівське обласне управління Комітету з фізичного виховання та спорту Міністерства освіти і науки України підбило підсумки діяльності дитячо – спортивних шкіл області. Однією з кращих у 2013 році названо і Турківську ДЮСШ "Юність", де директором Микола Ходань.

За вагомий особистий внесок у розвиток фізичної культури і спорту серед учнівської молоді Миколу Зіновійовича нагороджено Почесною грамотою. Такої ж нагороди удостоївся і головний бухгалтер ДЮСШ «Юність» Ярослав Паращич.

Володимир БАБІЧ.

Шум'яцька сільська рада повідомляє, що в с. Шум'яч відводяться земельні ділянки для ведення ОСГ, загальною площею 1,0075 га, гр. Бойку Михайлу Миколайовичу.

Шум'яцька сільська рада повідомляє, що в с. Шум'яч відводяться земельні ділянки для ведення ОСГ, загальною площею 0,7933 га, гр. Мазуру Івану Михайловичу.

Магазин «Дитячий світ», що по вул. Молодіжна, в м. Турка, з 28 грудня 2013 року пропонує передсвятові знижки на деякі види дитячих товарів.

Офіційно

# ПРАВА І ОБОВ'ЯЗКИ ІНОЗЕМЦІВ І БІЖЕНЦІВ

**Поряд з громадянами України, на її території перебувають іноземці та особи без громадянства, а також біженці і мігранти. У загальному вигляді основи правового статусу перших, порівняно зі статусом громадян України, закладені у ст. 36 Конституції України, згідно з якою іноземці та особи без громадянства, що перебувають в Україні на законних підставах, користуються тими самими правами і методами, а також несуть ті самі обов'язки, як і громадяни України, за винятками, встановленими Конституцією, законами чи міжнародними договорами України.**

Іноземцям та особам без громадянства може бути надано притулок у порядку, встановленому законом.

У той же час слід врахувати, що розбіжність принципів наступтя і припинення громадянства у ряді країн породжує такий стан, як безгромадянство і баґатогромадянство.

Правовий статус осіб, які не мають громадянства, у більшості країн світу збігається з правовими положеннями іноземних громадян. Це повною мірою збігається з конституційним законодавством України, окрема зі ст. 26 Конституції України і Законом України «Про правовий статус іноземців».

Здійснення іноземцями своїх прав і свобод не повинно завдавати шкоди національним інтересам України, правам, свободам і законним інтересам її громадян та інших осіб, які проживають в Україні.

Іноземці зобов'язані поважати та додержуватися Конституції і законів України, шанувати традиції та звичай народу України.

Закон України «Про правовий статус іноземців» визначає статус іноземців, які іммігрують в Україну на постійне проживання або для працевлаштування на певний строк, та іноземців, які тимчасово перебувають в Україні.

Іноземець може отримати дозвіл на імміграцію та іммігрувати на постійне проживання, якщо він:

- має в Україні законне джерело існування;
- перебуває у близьких родинних відносинах (батько, мати, діти, брат, сестра, подружка, дід, баба, онуки) з гро-

мадянами України;

- перебуває на утриманні громадянина України;
- має на своєму утриманні громадянина України.

Іноземці, які іммігрували на постійне проживання або для тимчасового працевлаштування, отримують посвідки, відповідно, на постійне або тимчасове проживання.

Іноземці, які перебувають в Україні на іншій законній підставі, вважаються такими, що тимчасово перебувають в Україні. Вони зобов'язані в порядку, що визначається Кабінетом Міністрів України, зареєструвати свої національні паспорти або документи, які їх замінюють, і виїхати з України після закінчення відповідного терміну перебування.

Відповідно до Конституції та законодавства України, іноземцям може надаватися притулок.

Іноземці можуть також набути статусу біженця з підстав і в порядку, передбачених Законом України «Про біженців» від 21 червня 2001 року.

До основних прав, свобод та обов'язків іноземців належать права на: інвестиційну та підприємницьку діяльність; трудову діяльність; охорону здоров'я і соціальний захист; житло; освіту; користування досягненнями культури; участь в об'єднаннях громадян (якщо інше не передбачено законами України і якщо це передбачено статутами цих об'єднань). Проте іноземці не можуть бути членами політичних партій України). Іноземці також можуть, відповідно до законодавства України, мати у власності будь-яке майно, успадковувати і заповідати його, а також мати особисті немайнові права.

При цьому законодавство України гарантує іноземцям недоторканність особи, житла, невтручання в особисте і сімейне життя, таємницю листування, телефонних розмов і телеграфних повідомлень, повагу до їхньої гідності нарівні з громадянами України.

На іноземців покладаються і певні обов'язки. Так, згідно зі ст. 21 Закону, іноземці обкладаються податками і зборами відповідно до законодавства України та її міжнародних договорів.

Іноземці, які постійно проживають в Україні, мають право на житло, якщо інше не передбачено законом; безоплатну освіту нарівні з громадянами України.

У той же час іноземці обмежені в реалізації деяких прав та обов'язків. Зокрема, іноземці не можуть призначатися на деякі посади або займатися певною трудовою діяльністю, якщо, відповідно до законодавства України, призначення на ці посади або заняття такою діяльністю пов'язане з належністю до громадянства України (ст. 8. Закону).

Іноземці не можуть обирати і бути обраними до органів державної влади та самоврядування, а також брати участь у референдумах (ст. 23 Закону).

На іноземців не поширюється загальний військовий обов'язок, вони не проходять військову службу в Збройних Силах України та інших військових формуваннях, створених відповідно до законодавства України.

Україна передбачає також захист прав іноземців. Згідно зі ст. 22 Закону, іноземці мають право на звернення до суду та інших державних органів за захистом іх особистих, майнових та інших прав.

У судочинстві іноземці як учасники процесу користуються такими самими процесуальними правами, що й громадяни України.

Наталія ІЛЬНИЦЬКА, начальник районного управління юстиції.

## Вітаємо

Колектив Турківської автомобільної школи ТСО України вітає з ювілейним днем народження, яке відсвяткувало 26 грудня, працівника автошколи Зиновія Миколайовича Кузя і бажає шановному ювіляру міцного здоров'я – з роси і води, невичерпної життєвої енергії, родинного тепла, Божого благословення.



Ювілей – це не просто свято,  
Це здобутки всіх років в житті.

Тож хай буде їх дуже багато,  
Щоб здійснилися задуми всі.

Хай щастя щоміся сприяє

Мати успіх, достаток, добро,

Серце радість й любов зігрівають,

Друзі й рідні дарують тепло.

Сердечно вітаємо з днем народження свою колегу – щиру, чуйну і добropорядну людину – Ніну Михайлівну Захарчич із с. Ільник. Бажаємо Вам, дорогенька, міцного-міцного здоров'я, світлої радості в житті, багато днів, наповнених теплом, любов'ю та увагою, Божого благословення.



Хай будуть поруч віра і надія,

Як діва крила, що власти не дають.

І Вам Господь по милості наділить

Ще довгих літ, що сонцем виграють.

З повагою – колеги по роботі Ярослава, Євгенія, Марія, Валія.

Продається 2-кімнатна квартира в м. Турка.  
Ціна – договірна.  
Тел.: 0966507070.

# ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОЇ ТЕХНІКИ ТА ІНШИХ МЕХАНІЗМІВ

## ГРАФІК

здійснення обов'язкового технічного контролю машин на 2014 рік

по Турківському району

Населені пункти та підприємства, де планується здійснення обов'язкового технічного контролю	Адреса здійснення обов'язкового технічного контролю	Дата та час здійснення обов'язкового технічного контролю
2	3	4
<b>Бітлянська с.р.</b>		
с. Бітля	с. Бітля	20.03-11.00
с. Сигнувате		
<b>Боберківська с.р.</b>		
МП "Сяне"	с. Боберка	07.08-14.00
с. Дистрик-Дубовий		
<b>Боринська селищна р.</b>		
с.м.т. Бориня		
ДП "Боринське лісове господарство"	с.м.т. Бориня	17.07-12.00
СОК "Вулкан"		
<b>Верхнієнська с.р.</b>		
с. Вехнє		
с. Нижнє		
Ф Г "Надія" Сен'ківа Мирона Васильовича	с. Вехнє	22.05-14.00
Підприємство "Західний реабілітаційно-спортивний центр" Національного комітету спорту інвалідів України		
<b>Верхнівощинська с.р.</b>		
с. Верхнє Висоцьке	с. Верхнє Висоцьке	24.04-11.00
<b>Верхногусянинська с.р.</b>		
с. Гусе	с. Гусе	19.06-14.00
<b>Верхнобілчанська с.р.</b>		
с. Верхня Яблунівка		07.08-12.00
<b>Вовчанська с.р.</b>		
с. Вовче	с. Вовче	20.02-11.00
<b>Завадівська с.р.</b>		
с. Завадівка		
с. Мельничне	с. Завадівка	23.10-14.00
с. Лосинець		
<b>Ільницька с.р.</b>		
с. Ільник	с. Ільник	23.10-15.00
с. Радич		
<b>Ісаївська с.р.</b>		
с. Ісаї	с. Ісаї	27.11-12.00
<b>Карпатська с.р.</b>		
с. Карпатське	с. Карпатське	20.03-14.00
<b>Комарницька с.р.</b>		
с. Комарники		
с. Зверсъ		25.09-12.00
с. Закинчара		
<b>Красненська с.р.</b>		
с. Красне	с. Красне	19.06-11.00
<b>Кривівська с.р.</b>		
с. Кривка	с. Кривка	19.06-12.00
<b>Ластівківська с.р.</b>		
с. Ластівка	с. Ластівка	27.11-15.00
<b>Либохорська с.р.</b>		
с. Либохора	с. Либохора	24.04-14.00
<b>Лімнянська с.р.</b>		
с. Лімна		
с. Бережок	с. Лімна	20.02-12.00
<b>Мохнатська с.р.</b>		
с. Мохнате		
с. Матків	с. Мохнате	19.06-10.00
<b>Нижньовощинська с.р.</b>		
с. Нижнє Висоцьке		
с. Яблунів		
с. Ропавське	с. Нижнє Висоцьке	22.05-11.00
<b>Нижньобілчанська с.р.</b>		
с. Нижня Яблунівка	с. Нижня Яблунівка	07.08-11.00
<b>Ріківська с.р.</b>		
с. Ріків	с. Ріків	22.05-12.00
с. Багнувате		
<b>Турківська міська р.</b>		
м. Турка		
Філія "Турківський райавтодор"		27.11-10.00
Комунальне підприємство "Турківське житлово-комунальне управління"		23.10-12.00
ВАТ "Агросервіс"		
ДП "Турківське лісове господарство"		23.10-11.00
ДП "Львівський обл автодор" Філія "Турківська ЛЕД"		17.07-10.00
Турківський П.Л.		23.10-10.00
Турківська РДА, Відділ освіти		25.09-10.00
<b>Хашівська с.р.</b>		
с. Хашів		20.02-14.00
<b>Яворська с.р.</b>		
с. Явора	с. Явора	27.11-11.00
<b>Ясеницька с.р.</b>		
с. Ясениця		
с. Кіндзратів	с. Ясениця	27.11-14.00
Всього по району	x	x

Згідно з Указами Президента України «Про Державну інспекцію сільського господарства України», постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку здійснення обов'язкового технічного контролю тракторів, самохідних шасі, самохідних сільськогосподарських, дорожньо-будівельних і меліоративних машин, сільськогосподарської техніки, інших механізмів», Державні інспекції сільського господарства в областях здійснюють нагляд (контроль) за технічним станом і експлуатацією машин, які використовуються в агропромисловому комплексі та інших підприємствах, установах і організаціях, чия техніка зареєстрована в Держсільгоспінспекції. І виконання цих обов'язків покладено на Управління технічного нагляду, охорони праці та пожежної безпеки, яке здійснює реєстрацію, перерегистрацію та зняття з обліку машин.

Згідно із Законом України «Про дорожній рух», трактори, самохідні шасі, самохідні сільськогосподарські, дорожньо-будівельні і меліоративні машини, інші механізми підлягають щорічному проходженню обов'язкового технічного контролю (огляду), який здійснюється уповноваженими суб'єктами господарювання щорічно з 15 січня по 15 грудня, згідно із затвердженими начальником Держсільгоспінспекції в області та погодженими з головами районних адміністрацій графіками. За результатами проходження обов'язкового технічного контролю, власникам машин видаються протоколи перевірки їх технічного стану.

Кодексом України про адміністративні правопорушення передбачено, що за керування водієм транспортним засобом, що підлягає обов'язковому технічному контролю, але своєчасно його не пройшов, накладення штрафу від двадцяти (340грн.) до двадцяти п'яти (425грн.) неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

З метою запобігання всіляких ДТП, забезпечення безпеки життя людей та збереження навколишнього середовища, Державна інспекція сільського господарства у Львівській області звертається до власників та користувачів машин, посадових осіб, відповідальних за технічний стан, експлуатацію транспортних засобів, з вимогою вжити термінових заходів щодо проходження обов'язкового технічного контролю машин.

**Борис ЯВОРСЬКИЙ,**  
державний інспектор Державної інспекції сільського господарства у Львівській області.

## Оголошення

Про проведення комерційного конкурсу на право оренди частини вбудованих нежитлових приміщень, що належать до комунальної власності Турківської районної ради, і розташоване за адресою: с. Завадівка, вул. В. Містечко, 8 а та м. Турка, вул. Січ. Стрільців, 222, для розміщення аптечних пунктів.

### Умови конкурсу:

- розмір орендної плати – с. Завадівка, по вул. В. Містечко, 8 а – не менше 19 грн. за 1 м кв. площині, плюс індекс інфляції; м. Турка, вул. С. Стрільців, 222 – не менше 17 грн. за 1 м кв. площині, плюс індекс інфляції;
- розмір орендної плати може змінюватися згідно рішень сесії районної ради;
- оплата комунальних послуг (електроенергія, опалення);
- ефективне використання об'єкта оренди за цільовим призначенням;
- дотримання вимог експлуатації об'єкта;
- оплата за власний рахунок незалежної оцінки об'єкта оренди, де за базис оцінки взято справедливу ринкову вартість об'єкта, та оплата виготовлення технічної документації об'єкта (в разі необхідності такого виготовлення) або відшкодування витрат на проведення незалежної оцінки об'єкта.

### Іншими умовами конкурсу, залежно від специфіки об'єкта оренди, можуть бути:

- здійснення певних видів ремонтних оздоблювальних робіт, благоустрій прилеглої території;
- створення нових робочих місць;
- у майбутньому виготовлення ліцензії на право роздрібної реалізації наркотичних і психотропних засобів та прекурсорів;

Загублене пенсійне посвідчення, видане управлінням Пенсійного фонду України у Турківському районі на ім'я Крайняковця Юрія Васильовича, вважати недійсним.

### Поверніть згубу

У середу, 25 грудня, в м. Турка, загублено гаманець з документами (посвідчення водія, пенсійне посвідчення, робоча картка), виданими на ім'я Степана Миколайовича Корнутяка.

Велике прохання до того, хто знайшов їх, за винагороду повернути їх власнику.

Тел.: 0969095151.

Продаються шини МАЗ, КамАЗ, ГАЗ-66. Виробництво – Польща.

Тел.: 0673394346.

Верхненська сільська рада повідомляє, що в с. Верхнє, по вул. Центральна, відводиться земельна ділянка, площею 0,2458 га, для обслуговування житлового будинку, господарських будівель і споруд гр. Віктору Васильовичу Кузаку.

Присліпська сільська рада повідомляє, що в с. Присліп відводяться земельні ділянки для будівництва та обслуговування житлового будинку, господарських будівель і споруд та ведення ОСГ, загальною площею 2,2136 га, гр. Володимиру Миколайовичу Боцко.

## «БОЙКІВЩИНА»

Реєстраційне свідоцтво ЛВ №134 видано 28 березня 1994 року. Часопис виходить раз на тиждень.

Тираж 2601 Індекс 68486

Редактор Василь ВАСИЛЬКІВ

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:  
82500, м.Турка, вул. Міцкевича, 14  
НАШІ ТЕЛЕФОНИ:  
редактора – 3-12-45,  
бухгалтерії – 3-21-27.  
видавничого відділу – 3-25-22.

Висловлені авторами думки можуть не співпадати з позицією редакції. За точність викладення фактів відповідає автор (рекламодавець).  
E-MAIL: boykivshchina@ukr.net

Часопис набрано, зверстано та віддруковано у видавничому відділі редакції «Бойківщини».

Комп'ютерна верстка –  
**Костянтин Малетич.**

Відповідальний за випуск –  
**Володимир Бабич.**  
R – матеріали рекламного характеру.